

Ospital

Ahensiya ng HIC sa Paghahanap ng Boluntaryong Medikal na Tagapagsalin

HIC 医療通訳ボランティア派遣事業

- [Gusto kong magpatingin sa doctor sa ospital dahil hindi maganda ang aking pakiramdam ngunit hindi ako nakakaintindi ng wikang Hapon.]
- [Gusto ko magkaroon ng tagapagsalin kapag nagpatingin sa ospital, ngunit wala akong mapakisuaan.]

Para sa mga taong galing sa ibang bansa na nakatira sa loob ng prefecture, na dahil walang kakayahan sa wikang Hapon ay hindi nakapagpatingin ng sapat sa mga ospital, ang Hiroshima International Center ay naghahanap ng mga boluntaryong medikal na tagapagsalin.



Ukol sa paggamit

① Sino ang maaaring gumamit nito?

- ➡ Mga taong galing sa ibang bansa na nakatira sa loob ng prefecture na hindi sanay sa wikang Hapon.

② May bayad ba?

- ➡ Hanggang Nobyembre 30, 2019, ang prinsipyo para sa boluntaryong tagapagsalin ay babayaran lahat ng HIC.

③ Ano ang mga wikang sinasalin?

- ➡ Ang wikang Ingles, Intsik, Vietnam, Tagalog at Portugal, Espanyol.

④ Magagamit ba ito kahit saang ospital?

- ➡ Ang ospital lamang na magpapasa sa HIC ng aplikasyon sa pagpapahanap ng boluntaryong tagapagsalin ang makakagamit ng serbisyo. Ang ibang ospital ay hindi makakagamit.
- Mula September 1, 2019, Lungsod ng Hiroshima, Hatsukaichi bilang karagdagan sa mga ospital sa Lungsod, Maari din itong magamit sa mga ospital sa 4 na lungsod at 2 bayan..

⑤ Paano ito magagamit ?

- ➡ Magtanong lamang sa reception desk ng ospital na balak magpatingin o sa manggagamot. Kapag napasiyahan ng ospital na kailangan maghanap ng tagapagsalin, hihiling ang ospital sa HIC.
- Hindi makakahiling sa HIC ang ibang tao maliban sa ospital.

⑥ Ang isang tagapagsalin ba ay ipinapadala kapag hiniling?

- ➡ May kasong hindi makakahanap dahil sa kalagayan ng sitwasyon ng boluntaryo.

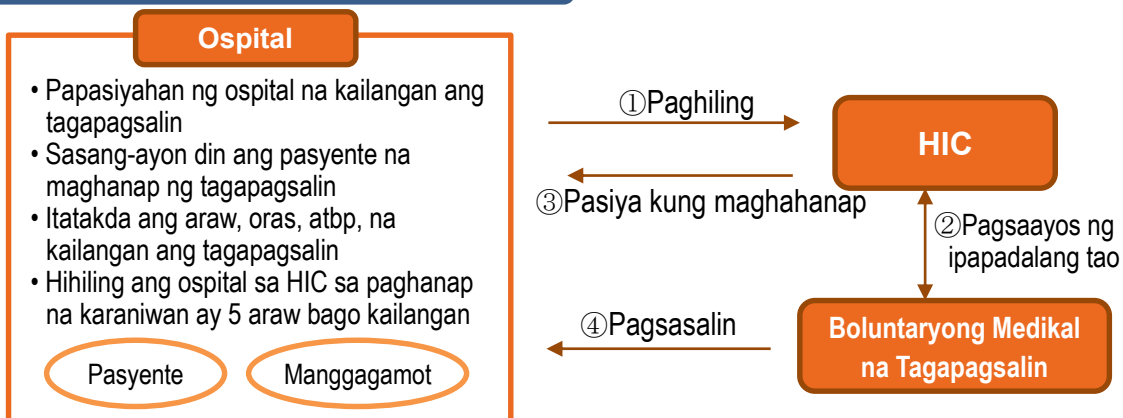
⑦ Sa anong sitwasyon ang kanilang isasalin?

- ➡ Lahat ng mga bagay na kailangang maintindihan sa ospital tulad ng sinasabi sa reception, habang nagpatingin, sa mga pagsusuri, sa pagbabayad, atbp.

⑧ Anong uri ng tao ang mga boluntaryong medikal na tagapagsalin?

- ➡ Sila ay nakapagsanay sa medikal na pagsasalin at magsasalin ng wasto. Pangalagaan ang inyong mga nais ilihim. Maliban sa pagsasalin na hihilingin ng ospital hindi sila gagawa ng iba pang bagay.

Daloy ng paraan sa paghahanap ng tagapagsalin



Hiroshima International Center (HIC)

公益財団法人 ひろしま国際センター

Mapagtatanungan

6F Hiroshima Crystal Plaza, 8-18 Nakamachi, Naka-ku, Lungsod ng Hiroshima 730-0037

Telepono: 082-541-3777

E-mail: hic-medical@hiroshima-ic.or.jp